

## APPENDIX 4.1

### REGULATIONS RESPECTING CHARGES FOR RESIDENTIAL HOUSING UNITS

*Approved by T.B. 841501 of 20 June 2024, effective 1  
December, 2024*

#### Definitions

1 The following definitions apply in these Regulations.

**base shelter value** means the monthly market value for occupancy of a residential housing unit, including the monthly market value of covered residential parking allocated to the unit, as determined in accordance with guidance provided by the Treasury Board. (*valeur de base du logement*)

**household** means the occupant and any person who occupies the residential housing unit with the occupant. (*ménage*)

**monthly gross household income** means the total gross monthly income of the household, excluding any income

(a) of a child

(i) who is under the age of 18 years and who is unmarried or who has not been cohabiting with an individual in a conjugal relationship for a period of at least one year,

(ii) who is dependent by reason of mental or physical incapacity, or

(iii) who is under the age of 24 years and is in full-time attendance at a recognized educational institution;

(b) from scholarships; and

(c) from the occupant's spouse or common-law partner if the income of the spouse or common law partner is less than the amount that can be claimed as the spouse or common-law partner amount in the federal income tax return of the occupant for the current year. (*revenu brut mensuel du ménage*)

**occupant** means an officer or non-commissioned member who occupies a residential housing unit. (*occupant*)

## APPENDICE 4.1

### RÈGLEMENT CONCERNANT LES FRAIS POUR LES UNITÉS DE LOGEMENT RÉSIDENTIEL

*Approuvé par C.T. 841501 du 20 juin 2024 et en vigueur  
le 1<sup>er</sup> décembre, 2024*

#### Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

**ménage** S'entend de l'occupant et de toute personne qui occupe l'unité de logement résidentiel avec lui. (*household*)

**occupant** S'entend de l'officier ou du militaire du rang qui occupe une unité de logement résidentiel. (*occupant*)

**revenu brut mensuel du ménage** S'entend du total des revenus bruts mensuels du ménage, à l'exclusion du revenu :

a) gagné par tout enfant :

(i) qui est âgé de moins de 18 ans et qui n'est pas marié ou ne vit pas avec une personne dans une relation conjugale depuis au moins un an,

(ii) qui est une personne à charge en raison d'une incapacité mentale ou physique,

(iii) qui est âgé de moins de 24 ans et qui fréquente à temps plein un établissement d'enseignement reconnu;

b) provenant de bourses d'études;

c) gagné par l'époux ou le conjoint de fait de l'occupant s'il est inférieur à la somme qui peut être demandée à titre de montant pour époux ou conjoint de fait dans la déclaration de revenus fédéral de l'occupant pour l'année en cours. (*monthly gross household income*)

**services publics** À l'égard d'une unité de logement résidentiel, s'entend des services de combustible,

**utilities** means, in relation to a residential housing unit, fuel, electricity, water and sewer services. (*services publics*)

## **2 Isolated Posts and Government Housing Directive**

The Minister is guided by the *Isolated Posts and Government Housing Directive* in the application of these Regulations.

### **Charge for occupancy**

**3** (1) The monthly charge for occupancy includes the following charges:

- (a) the charge equal to the base shelter value;
- (b) when the Minister so decides, the charge equal to the cost of utilities, calculated in accordance with a formula prescribed by the Minister and as determined in accordance with guidance provided by the Treasury Board;
- (c) in the case where an occupant pays for utilities in accordance with subsection 8(1), the charge equal to the cost of the utilities that the occupant has failed to pay to the utilities suppliers and that the Minister must pay in order to avoid damages to the residential housing unit or to fill a fuel tank; and
- (d) the charge equal to the monthly market value of any additional covered residential parking, as determined in accordance with guidance provided by the Treasury Board.

### **Reduction of charge for occupancy — maximum size norm**

(2) If an occupant occupies a residential housing unit that exceeds the maximum size norm established by the Minister, the charge referred to in paragraph (1)(a) — calculated without taking into account the monthly market value of covered residential parking allocated to the unit — is reduced by an amount equal to the percentage by which the size of the residential housing unit exceeds the maximum size norm.

d'électricité, d'approvisionnement en eau et d'égout. (*utilities*)

**valeur de base du logement** S'entend de la valeur marchande mensuelle de l'occupation d'une unité de logement résidentiel, y compris celle du stationnement résidentiel couvert attribué à l'unité, déterminée conformément aux orientations fournies par le Conseil du Trésor. (*base shelter value*)

## **2 Directive sur les postes isolés et les logements de l'État**

Le ministre est guidé par la *Directive sur les postes isolés et les logements de l'État* dans l'application du présent règlement.

### **Frais d'occupation**

**3** (1) Les frais d'occupation mensuels comprennent :

- a) les frais équivalant à la valeur de base du logement;
- b) lorsque le ministre en décide ainsi, les frais équivalant aux coûts des services publics, calculés conformément à la formule établie par lui et déterminés conformément aux orientations fournies par le Conseil du Trésor;
- c) si l'occupant paie directement les services publics en application du paragraphe 8(1), les frais équivalant aux coûts des services publics que l'occupant a omis de payer aux fournisseurs et que le ministre doit payer pour éviter des dommages à l'unité de logement résidentiel ou pour remplir un réservoir de combustible;
- d) les frais équivalant à la valeur marchande mensuelle, déterminés conformément aux orientations fournies par le Conseil du Trésor, de tout stationnement résidentiel couvert supplémentaire.

### **Réduction des frais d'occupation — norme de dimension maximale**

(2) Dans le cas où l'occupant occupe une unité de logement résidentiel dont la dimension dépasse la norme maximale établie en la matière par le ministre, les frais visés à l'alinéa (1)a) — calculés sans tenir compte de la valeur marchande mensuelle du stationnement résidentiel couvert attribué à l'unité — sont réduits d'une somme équivalant au pourcentage représentant l'excédent.

## **Reduction limit**

(3) The reduction must not reduce the charge referred to in paragraph (1)(a) to an amount below that of the residential housing unit situated at the same location that does not exceed the size norm referred to in subsection (2) and that has the highest base shelter value.

## **Adjustment of cost of utilities — maximum size norm**

(4) In addition to the reduction, the charge equal to the cost of utilities referred to in paragraph (1)(b) must be adjusted to correspond with the size norm referred to in subsection (2) rather than the size of the residential housing unit.

## **Reduction or waiver of charge for occupancy — habitability**

4 (1) If a maintenance problem that affects the habitability of a residential housing unit is not corrected within 30 days after the date on which it is reported to the Minister, the Minister may reduce or waive the charge equal to the base shelter value until the problem is resolved.

## **Reduction of charge for occupancy — loss of privacy and quiet enjoyment**

(2) If the occupant or another member of their household suffers a loss of privacy and quiet enjoyment in the residential housing unit, the Minister may reduce the charge equal to the base shelter value by not more than 50%.

## **Maximum charge for occupancy**

5 (1) If the charge equal to the base shelter value less any applicable reductions referred to in subsections 3(2), and 4(1) and (2) exceeds 25% of the monthly gross household income, the Minister may, in accordance with the directives established by the Minister, and on application of the occupant, reduce the charge to not more than that percentage.

## **Reduction limit**

(2) The Minister may limit the reduction to the charge in accordance with the directives established by the Minister.

## **Limite de la réduction**

(3) La réduction ne peut pas avoir pour effet que les frais visés à l'alinéa (1)a) soient inférieurs à ceux établis à l'égard de l'unité de logement résidentiel située au même endroit, dont les dimensions ne dépassent pas la norme visée au paragraphe (2), ayant la valeur de base du logement la plus élevée.

## **Rajustement aux coûts des services publics — norme de dimension maximale**

(4) En plus de la réduction, les frais équivalant aux coûts des services publics visés à l'alinéa (1)b) sont rajustés afin de refléter la norme visée au paragraphe (2) plutôt que la dimension de l'unité de logement résidentiel.

## **Réduction ou annulation des frais d'occupation — habitabilité**

4 (1) Si un problème d'entretien affectant l'habitabilité d'une unité de logement résidentiel n'est pas réglé dans les trente jours suivant la date à laquelle il a été signalé au ministre, celui-ci peut réduire ou annuler les frais équivalant à la valeur de base du logement jusqu'à ce que le problème soit réglé.

## **Réduction des frais d'occupation — perte d'intimité et de tranquillité**

(2) Si l'occupant ou un autre membre de son ménage subit une perte d'intimité et de tranquillité dans l'unité de logement résidentiel, le ministre peut réduire les frais équivalant à la valeur de base du logement d'au plus cinquante pour cent.

## **Frais d'occupation maximaux**

5 (1) Si les frais équivalant à la valeur de base du logement diminués de toute réduction applicable au titre des paragraphes 3(2) et 4(1) et (2) dépassent vingt-cinq pour cent du revenu brut mensuel du ménage, le ministre peut, selon les normes qu'il établit et à la demande de l'occupant, les réduire afin qu'ils ne dépassent pas ce pourcentage.

## **Limite de la réduction**

(2) Le ministre peut limiter la réduction aux frais selon les normes qu'il établit.

## **Annual review and adjustment**

6 (1) Each year, on a date to be fixed by the Minister, the Minister must review the charge equal to the base shelter value and the cost of any applicable utilities in respect of a residential housing unit and if necessary, adjust the charge in accordance with the results of the review.

### **Notice**

(2) The Minister must provide the occupant with the results of the annual review and three months written notice of any adjustment to the charge.

### **Other adjustments**

(3) The Minister may, over the course of the same year, for reasons other than the annual adjustment referred to in subsection (1), increase or decrease the charge equal to the base shelter value and must provide three month's written notice of any increase to the occupant.

### **Limit of the total of increases**

(4) The total of any increases that occur as a result of the base shelter value adjustments referred to in subsections (1) and (3) must not exceed the limit set out in the *Isolated Posts and Government Housing Directive*.

### **Adjustment for change of occupants**

7 If there is a change of occupants, the Minister may adjust the charge equal to the base shelter value in respect of a residential housing unit.

### **Payment of utilities**

8 (1) Unless the Minister decides otherwise, the occupant must pay the utilities suppliers directly for the costs of utilities individually metered and billed.

### **Reimbursement**

(2) In the case where an occupant pays for utilities directly in accordance with subsection (1) and is entitled to a reduction in the monthly charge for occupancy under subsection 3(2), a reimbursement is granted for the costs of fuel and electricity required to heat the residential housing unit in an amount

## **Processus annuel de révision et de rajustement**

6 (1) Chaque année, à la date qu'il fixe, le ministre révisé les frais équivalant à la valeur de base du logement ainsi que les coûts des services publics applicables qui sont établis à l'égard d'une unité de logement résidentiel et les rajuste selon le résultat de la révision, au besoin.

### **Préavis**

(2) Le ministre avise l'occupant du résultat de la révision annuelle et lui donne un préavis écrit de trois mois de tout rajustement aux frais.

### **Autres rajustements**

(3) Le ministre peut, au cours d'une même année, autrement que dans le cadre du rajustement annuel prévu au paragraphe (1), augmenter ou réduire les frais équivalant à la valeur de base du logement; dans le cas d'une augmentation, il donne à l'occupant un préavis écrit de trois mois.

### **Limite du total des augmentations**

(4) Le total des augmentations résultant des rajustements de la valeur de base du logement effectués au titre des paragraphes (1) et (3) ne peut dépasser la limite prévue dans la *Directive sur les postes isolés et les logements de l'État*.

### **Rajustement pour changement d'occupant**

7 Dans le cas où il y a un changement d'occupant, le ministre peut rajuster les frais équivalant à la valeur de base du logement à l'égard d'une unité de logement résidentiel.

### **Païement des services publics**

8 (1) Sauf si le ministre en décide autrement, l'occupant paie directement aux fournisseurs des services publics le coût de ces services, lesquels sont mesurés et facturés individuellement.

### **Remboursement**

(2) L'occupant qui paie directement les services publics conformément au paragraphe (1) et qui est admissible à une réduction des frais d'occupation mensuels au titre du paragraphe 3(2) se voit accorder, pour les coûts du combustible et de l'électricité nécessaires pour le

equal to the difference between the amount paid under subsection (1) and the amount corresponding to the charge referred to in subsection 3(4) and adjusted in accordance with that subsection.

**(T) (T.B. 841501 of 1 December 2024)**

chauffage de l'unité de logement résidentiel, un remboursement équivalant à la différence entre le montant qu'il paie au titre du paragraphe (1) et le montant correspondant aux frais visés au paragraphe 3(4) ajustés conformément à ce paragraphe.

**(T) (C.T. 841501 du 1<sup>er</sup> décembre 2024)**